

# COVID-19 暫時禁止逐出租戶法令

租戶不能因新冠肺炎疫情無法付全額房租而被逐出。

租戶若對健康及安全造成威脅, 可以被逐出。

有關加州政府更多暫時禁止逐出租戶法令 (temporary eviction ban) 的資訊請看: <https://housingiskey.com/>

今年聖地牙哥市暫時禁止逐出租戶法令生效後, 可在此查詢更多的資訊: [www.sdhc.org/evictionban](http://www.sdhc.org/evictionban)



## 對租戶的要求:

如要符合資格尋求逐出保護, 租戶必須付2020年9月1日至2021年6月30日之間所欠的房租至少25%的金額:

- 每月付25%的房租; 或是
- 在2021年6月30日以前付一筆為所欠房租25%的金額; 或是
- 在2021年6月30日以前以任何方式付一筆或一筆以上所欠的房租的25%的錢

租戶並且必須提供新冠肺炎相關財務困難申明表 (Declaration of COVID-19-Related Financial Distress) 給房東:

- 房東在2020年九月一日當天或以後通知你之後的15天內你必須將此表格交給房東, 來繳交房租或搬離租屋。
- 可在此取得新冠肺炎相關財務困難申明表: [www.landlordtenant.dre.ca.gov/tenant/forms.html](http://www.landlordtenant.dre.ca.gov/tenant/forms.html)
- 如果遲交申明表的原因在加州法令下斷定是因為錯誤, 疏忽, 意料外, 忽略, 或其它“好的理由” 而無法在15天內提供申明表的租戶, 可以將申明表交到法庭。

## 對房東的要求:

- 在2021年6月30日以前, 房東若要求租戶如不繳房租就逐出, 必須給租戶15天的通知時間(不包括周末或國定假日)。
- 除了不繳房租就逐出的通知, 房東還必須提供給租戶以下資料:
  - 租戶在法律下的權利及責任通知; 及
  - 與租房契約相同語言的新冠肺炎相關財務困難申明表 (Declaration of COVID-19-Related Financial Distress)。
- 若租戶的收入是地區收入中位數(Area Median Income) 的130%, 以上 或高於\$100,000, 房東可要求租戶提供新冠肺炎相關財務困難的證明。
  - 可用來證明財務困難的文件包括報稅單, 工資單, 或租戶雇主的聲明書。
  - 為避免因不繳房租而被逐出, 若房東要求, 高收入家庭必須提供財務困難證明。

## 因新冠肺炎造成財務困難的例子

- 因新冠肺炎疫情而失去收入。
- 因疫情間做基本工(essential work)而直接造成花費的增加。
- 因新冠肺炎疫情影響健康直接造成生活花費的增加。
- 因疫情而必須照顧孩童或家中的年長者,殘疾者,或病人, 而直接造成無法工作賺取收入。
- 因新冠肺炎疫情而直接造成照顧幼兒,老年人,殘疾人,或生病的家人相關花費的增加
- 其他新冠肺炎疫情相關,導致收入減少或支出增加的情況。

資訊來源: State of California 'Housing Is Key' Campaign

## 租戶的權利:

對於租戶權利有疑問或即將被驅逐的租戶可打以下電話或上網查詢:

- 聖地牙哥法務幫助中心 Legal Aid Society of San Diego (877) 534-2524 – [www.lasdsd.org](http://www.lasdsd.org)
- 聖地牙哥義工律師 San Diego Volunteer Lawyer Program (SDVLP) (619) 235-5656x127
- 租戶法務中心 Tenants Legal Center (858) 571-7100
- [www.lawhelpca.org](http://www.lawhelpca.org)

## Housing Stability Assistance Program Interest List

聖地牙哥市及聖地牙哥住房委員會 (San Diego Housing Commission, 又稱 SDHC) 正在合作創立一項支持穩定住房的方案,包括使用聯邦政府資金來支付逾期未繳或即將要繳的房租及水電費用。

SDHC 為有意收到更多有關申請過程資訊的聖地牙哥居民設立了一個網站。

請參考網站: [www.sdhc.org/housing-opportunities/help-with-your-rent/covid-19-rental-assistance](http://www.sdhc.org/housing-opportunities/help-with-your-rent/covid-19-rental-assistance)

登記接受資訊並不代表你做了任何申請,也不會影響以後申請的資格。



Established in 1979, the San Diego Housing Commission provides a variety of award-winning affordable housing programs and services that stimulate the local economy, revitalize neighborhoods, and impact the lives of low-income and San Diegans experiencing homelessness.

San Diego Housing Commission 1122 Broadway, Suite 300 San Diego, CA 92101  
[www.sdhc.org](http://www.sdhc.org)